

JOSÉ CAN YOU SEE?

by Gary T. Panell

-por Tomás Panell y Francisco Delgado

Tomás : Me llamo Tomás pero--este es mi amigo ¡José!

José : ¡Hola! Qué tal ¿Cómo están todos?

Tomás : José vino de México recientemente y él quiere aprender a hablar más inglés en la escuela primaria. José, «¿Qué te parecen los Estaos Unidos?»

José : Me encanta mucho--

Tomás : ¿Por qué?

José : ¡Porque! cuando miraba los deportes en la tele anoche, ellos cantaban para mí.

Tomás : ¡Qué! ¿Ellos cantaban para ti?

José : Sí, ellos cantaban para mí.

Tomás : No, José.

José : SÍ

Tomás : No, José.

José : Sí, ellos cantaban par mí...José can you see...

Tomás : No, José, compadre, tú no comprendes nada. Compañero, ellos no cantaban para ti, ellos cantaban en inglés: «OH say can you see...»

José : ¡Caramba! Ellos no cantaban para mí.

Tomás : Ahora, ¿Cómo vas en tus clases?

José : Muy bien, más o menos--

Tomás : Pues, ¿cuál es la clase que te gusta más?

José : En inglés se dice: «Recess»

Tomás : «Recess» (Recuero) ¿Entonces, qué es lo que te gusta menos?

José : ¡Me maestra!

Tomás : ¿Tú maestra? ¿Por qué no quieres a tú maestra?

José : Porque me dijo, «Dígame en inglés sus ABC's.»

Tomás : ¿El alfabeto, luego qué paso?

José : Luego, le dije, «Yo puedo decir mi alfabeto al revés como así, (me di vuelta la cabeza al revés) ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

Tomás : ¿Entonces, qué paso amigo?

José : Mi maestra me dijo, «Tienes que quedarte después de escuela y escribir cien veces, «No voy a decir mi alfabeto al revés jamás.»

Tomás : Lo siento mucho José. Vamos a platicar de otro tema, «¿Cuál es la canción que te gusta más?»

José : ¡Sapo verde!

Tomás : ¿Sapo verde?

José : Sí, es una canción los gringos cantan cuando tienen cumpleaños.

Tomás : No, José.

José : Sí.

Tomás : No, José.

José : Sí, (cantando) Sapo verde to you...

Tomás : ¡Párate José, ellos no cantaban «Sapo verde,» ellos cantaban en Inglés: ¡Happy Birthday!

José : Me equivoque.

Tomás : Otra vez ¿Cuál es tu canción favorita?

José : Yo Tengo Gozo.

Tomás : Por favor, canta nos la canción.

José : ¿Ahorita?

Tomás : Sí, ahorita.

José : Okeydokey, Yo tengo gozo, gozo, gozo en mi corazón, en mi carazón, en mi corazón, yo tengo gozo, gozo, gozo en mi corazón, en mi corazón para siempre EEEEE!

Tomás : !muy bien, José! Ahora, diles adiós a nuestros amigos.

José : Adiós, vayan con Dios, hasta luego, hasta entonces, etc. (Tomás, pone José en la maleta.) ¡Hay, TONTO, mis dedos!

Tomás : Perdóname, ¿Todo estás bien ahora?

José : Me gustaría un vaso de agua.

Tomás : No, porque te haces pi pi en la maleta.